

A
SOFÍA A. CLARO y LARS GRAUGAARD

NAVEGACIONES

PARA

FLAUTA, ARPA

Y

ORQUESTA DE CUERDAS

I. De viajes y dolores

II. Nostalgias y regresos

F. GARCÍA

SANTIAGO, CHILE

1990

Interpretación de los signos gráficos utilizados en la partitura:

En secciones libres:

La doble barra indica separación entre secciones libres, no medidas, y secciones medidas.

Las barras simples dentro de las secciones libres indican entradas o cortes, no compases, que serán señalados por el director. La duración entre barra y barra se propone a proximadamente. El director la determinará según las necesidades expresivas.

tr Trémolo sobre cualquier sonido(s). Este será elegido por cada instrumentista.

La duración de cada figura en las secciones libres es relativa y elástica. Sólo se propone una jerarquía de duraciones (de más prolongada a más breve). El silencio se indica siempre igual (de blanca).

ff Glissandi *ff* y rápidos partiendo y llegando a sonidos determinados. En los gliss. el intérprete se guiará aproximadamente por la trayectoria dibujada. Antes de dar la próxima entrada (la flauta) y corte de los gliss., el director dejará sonar el arpa hasta que la intensidad disminuya a *p* ($\rightarrow p$).

swl D Glissandi, no demasiado rápidos, de armónicos naturales obtenidos en la cuerda que se indica (*D*) en cada caso.

Arpa Arpejo que se pulsará con la intensidad señalada y se repetirá una vez que se haya alcanzado el nivel dinámico deseado que se indica entre paréntesis [por ej: ($\rightarrow ppp$)].

Flauta Partiendo de la nota aguda indicada, descender en *ff* y en forma rápida, guiándose aproximadamente por el dibujo propuesto, para descansar en la nota inferior que prolongará mientras se disminuya la intensidad sonora.

Arpa Alternancia de acordes *ff* grave y agudo (en este caso 16 veces) comenzando muy lento, luego acelerando hasta muy rápido. El último acorde se dejará sonar, y el director indicará la nueva entrada cuando la sonoridad haya descendido a piano ($\rightarrow p$).

Flauta Nota *ff* repetida (21 veces) comenzando muy lento y acelerando luego hasta muy rápido. El último sonido se mantendrá mientras disminuye lentamente su intensidad.

Ascender a la nota más aguda posible en trémolo y lentamente, como en este caso, o a una nota determinada como en el caso de los compases anteriores.

En secciones medidas:

Sonido(s) elegido por cada intérprete de duración determinada (*d*; *d* y *d*). En las secciones en que hay acordes, seguidos (*tr*; *so*; *tr*; *tr*; etc.) la(s) nota(s) acentuada(s) en los compases será una y las no acentuadas serán otra, pero siempre la misma en cada versión.

Glissando doble ascendente, rápido, partiendo de dos notas determinadas y terminando en dos sonidos cualesquiera, agudos.

etc. Glissandi rápidos ascendentes y descendentes entre sonidos indeterminados.

acorde cualquiera

lv. Glissando descendente, rápido, entre notas cualesquiera y dejando sonar el instrumento.

De viajes y dolores

20" aprox.

Rápido, energético (de 144-152)

Lento, libremente *accel.* *fff* *ppp*

FLAUTA

ARPA
Mib Fa Sol La b
Si# Do# Re#

VIOLÍN I

VIOLÍN II

VIOLA
Pizz arco

CELLO
Div sulc
pp f pp
unis

CONTRABAJO
Div sulc
pp f pp
unis

Handwritten musical score for the first system, measures 20-25. The score includes a grand staff with piano and strings. The piano part features complex rhythmic patterns with accents and slurs. The strings play a steady accompaniment. A dynamic marking of *ff* is present. A note is labeled *Do#*. The system ends with a double bar line and the instruction *ff dim*.

Handwritten musical score for the second system, measures 26-32. This system includes a grand staff with piano and strings. The piano part has a melodic line with notes labeled *Mib*, *Do#*, and *Reb*. The strings play a rhythmic accompaniment with various articulations like *al*, *nv*, and *simile*. Dynamic markings include *p*, *ff*, and *arco*. The system ends with a double bar line.

Handwritten musical score for the third system, measures 33-40. This system includes a grand staff with arpa (harp) and strings. The arpa part has a melodic line with notes labeled *Mib*, *Sib*, *sol#*, and *La#*. The strings play a rhythmic accompaniment with various articulations like *nv* and *simile*. The system ends with a double bar line.

Handwritten musical score for the first system, measures 37-49. The score includes staves for Violin I, Violin II, Viola, Cello, and Double Bass. It features various musical notations such as dynamics (ff, dim, p, cresc.), articulation (Pizz, arco), and performance instructions (La b sol b, 5. b, 2L). Measure numbers 37, 45, and 49 are clearly marked.

dim - - - - - al - - - - - p cresc. - - - - - 2L - - - - -

Handwritten musical score for the second system, measures 50-59. This system is characterized by a dense texture of sixteenth-note patterns across all string staves. It includes performance directions such as 'al talle, rudamente simile' and 'loco simile'. Measure numbers 50, 55, and 59 are indicated.

Handwritten musical score for the third system, measures 60-69. This system continues the sixteenth-note patterns and includes dynamic markings like 'nat.' and 'P'. Measure numbers 60, 65, and 69 are marked.

dim - - - - - al - - - - - p

69 *ff* *al tallone, rudamente* *8 P* *arco nv* *Pizz.* *8 P* *70*

75 *ff* *al tallone, rudamente* *8 P* *arco nv* *Pizz.* *8 P* *77*

78 *ff* *al tallone, rudamente* *nat. nv* *arco nv* *arco nv* *arco nv* *80*

86 *dim.* *ff dim.* *nat.* *nat.* *90* *94* *dim.*

12' approx.

Rápido, energético (♩ = 144-152)

accel

Handwritten musical score for the first system, measures 112-116. The score includes a piano part with a grand staff (treble and bass clefs) and a percussion part with a snare drum. Dynamics range from *ppp* to *ff*. Performance instructions include *8^a imf loco*, *senza sord*, and *8^a Pizz*. The tempo is marked as *Rápido, energético* with a metronome marking of ♩ = 144-152. The score is divided into measures 112, 115, and 116.

Handwritten musical score for the second system, measures 117-130. The score continues with the piano and percussion parts. Dynamics include *f*, *pp*, and *cresc*. Performance instructions include *dim* and *al*. The score is divided into measures 117, 120, 125, and 130. The tempo remains *Rápido, energético*.

Handwritten musical score for the first system, measures 131-138. The score includes vocal lines and piano accompaniment. The piano part features complex rhythmic patterns with eighth and sixteenth notes, and rests. The vocal line includes lyrics: Fab lab, Mi h Fa #, Re #, Mi b Fa h, Re h. Performance markings include *dim.* and *al*. Measure numbers 131, 135, and 138 are indicated.

Handwritten musical score for the second system, measures 139-149. This system continues the piano accompaniment with intricate rhythmic figures. Performance markings include *ff*, *gliss.*, *8va*, *arco*, and *pp*. Measure numbers 139, 145, and 149 are indicated.

Handwritten musical score for the third system, measures 150-159. This system includes piano accompaniment and a guitar part. The guitar part has lyrics: Mi h Fa #, Si b Do h. Performance markings include *fff*, *loco*, *Pizz*, and *arco*. Measure numbers 150, 155, and 159 are indicated.

Handwritten musical score for measures 160-169. The score is arranged in a system with five staves. The top staff is the treble clef, and the bottom four staves are the bass clef. The music features complex rhythmic patterns, including sixteenth and thirty-second notes, and rests. Performance instructions include *arco*, *al tallone rudamente*, *8^{va}*, *4^{ta}*, *8^{va} hat.*, *nat.*, and *p*. Measure numbers 160, 165, and 169 are indicated at the bottom of the staves.

Handwritten musical score for measures 170-177. The score continues with five staves. It includes dynamic markings such as *ff* and *secco*. Performance instructions include *nat.*, *8^{va}*, *al tallone, rudamente*, and *5^{ta}*. Measure numbers 170, 175, and 177 are indicated at the bottom of the staves.

Handwritten musical score for measures 178-187. The score continues with five staves. It includes dynamic markings such as *p cresc.*, *al*, and *ff*. Performance instructions include *8^{va}*, *5^{ta}*, *8^{va}*, *8^{va}*, *8^{va}*, and *8^{va}*. Measure numbers 178, 180, 185, and 187 are indicated at the bottom of the staves.

cresc - - - - -

Handwritten musical score for strings and piano. The score is divided into measures 188, 190, and 192. The instruments include Violin I, Violin II, Viola, and Cello. The piano part is marked with *secco*, *gliss.*, and *dejar morir*. Dynamics range from *mf* to *fff*. The tempo is marked *al.* (ad libitum).

- II -
Nostalgias y regresos

Handwritten musical score for ARPA, VIOLIN I, VIOLIN II, and CONTRABAJO. The tempo is marked *Lento, libremente*. The ARPA part includes the lyrics: *Mi b Fa b Sol b La b Sib Do b Re b*. The VIOLIN I and II parts are marked *sin vibr.* and *Div. 8a*. The CONTRABAJO part is marked *PP*. The score is divided into measures 5 and 6, with a tempo marking of *15" aprox.*

Handwritten musical score for Violin I, Violin II, Viola, and Cello. The tempo is marked *15" aprox.*. The Violin I and II parts are marked *sin vibr.* and *Div. 8a*. The Viola and Cello parts are marked *Pizz* and *mf*. The score is divided into measures 7, 10, and 14, with a tempo marking of *10" aprox.*. The lyrics *Mi b Sol b Sib Re b* are present in the Violin I part.

12^a aprox ——— 15^a aprox ——— $\text{♩} = 72$

32 35

Ratt ——— Rápido, energético ($\text{♩} = 144-152$)

36 40 45

46 50 55 56

Handwritten musical score for the first system, measures 57-65. The score is written for a string quartet (Violin I, Violin II, Viola, and Cello/Double Bass). The key signature is one sharp (F#) and the time signature is 8/8. The first measure (57) is marked *al*. The second measure (58) is marked *secco*. The third measure (59) is marked *ff*. The score includes various rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. The measures are numbered 57, 60, and 65 at the bottom.

Handwritten musical score for the second system, measures 66-75. The score continues for the string quartet. The key signature remains one sharp (F#) and the time signature is 8/8. The first measure (66) is marked *cresc*. The second measure (67) is marked *ff*. The score includes various rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. The measures are numbered 66, 70, and 75 at the bottom.

Handwritten musical score for the third system, measures 76-93. The score continues for the string quartet. The key signature changes to one flat (F) and the time signature is 8/8. The first measure (76) is marked *ff*. The second measure (77) is marked *al*. The third measure (78) is marked *ff*. The score includes various rhythmic patterns, including eighth and sixteenth notes, and rests. The measures are numbered 76, 80, and 93 at the bottom. The score concludes with a double bar line.

5^a aprox 1000 5^a aprox J♯ 72 Lento, libremente 15^v J♯ 72 Rall-----

84 85 88

Lento, libremente

89 90 94